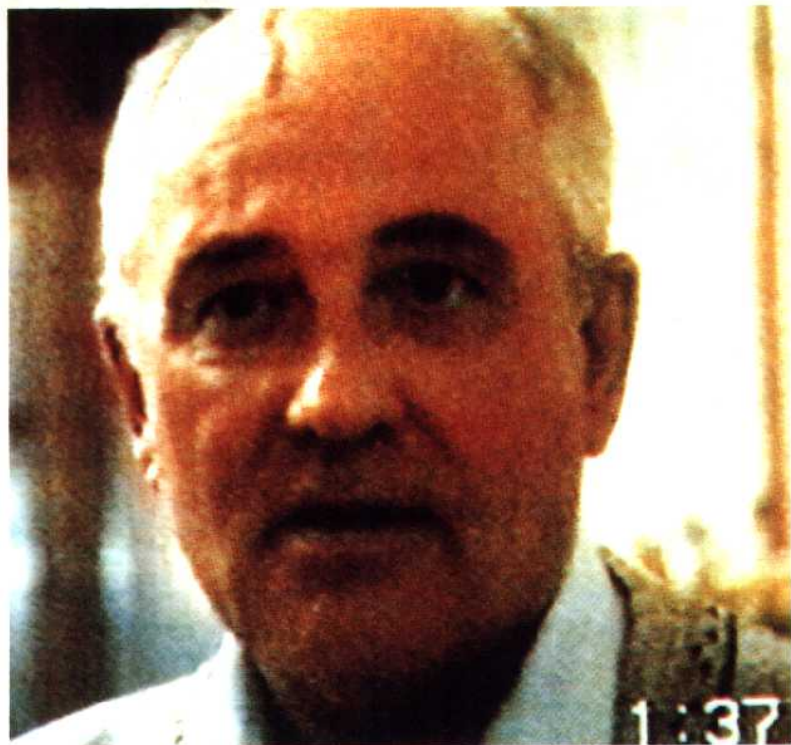


我的72小時

戈巴契夫親自執筆
「八月政變」真相

中國時報寰宇版◎譯



**MIKHAIL
GORBACHEV**



歷史與現

18

歷史與現場(18)

我的72小時

——戈巴契夫親自執筆八月政變真相

原著——M·戈巴契夫

譯者——中國時報寰宇版

發行人——臧逸侯

出版者——時報文化出版企業有限公司

台北市106和乎西路三段二四〇號四樓

發行專線——(〇二)三〇六六八四二

讀者服務專線——(〇二)三〇二四〇九九

(如果您對本書品質與服務有任何不滿意的地方，請打這支電話。)

郵撥——〇一〇三八五四〇時報出版公司

信箱——台北郵政七九〇九九信箱

主編——吳繼文

責任編輯——李濂美

校對——陳桂枝·陳錦生等

排版——正豐電腦排版有限公司

製版——源耕彩色印刷有限公司

印刷——華展彩色印刷有限公司

初版——中華民國八十年十一月一日

定價——新台幣一二〇元



©行政院新聞局局版台業字第〇二一四號
版權所有 翻印必究

(缺頁或破損的書，請寄回更換)

Copyright © by BIG APPLE

TUTTLE-MORI AGENCY, INC.

ISBN 957-13-0343-7

我的72小時

戈巴契夫親自執筆
八月政變真相

M·戈巴契夫◎著

中國時報寰宇版◎譯



ISBN 957-13-0343-7

一九九一年

八月十八日(星期日)

《下午4時50分》

以國防委員會第一副主席巴
克拉諾夫為首的數位軍、特
幹部和軍隊進入克里米亞半
島上戈巴契夫的渡假別墅，
向戈氏發出最後通牒，要他
交出權力給副總統雅納耶夫
然後下台。別墅對外通訊完
全中斷，由陸、海軍實施封
鎖。

AR0005 1 EN RA289 'YY529' TASS E220-001 3 E220 0101
GORBACHEV-REMOVAL
URGENT--YANAYEV: GORBACHEV UNABLE TO PERFORM DUTIES.
19/8 TASS A-11
MOSCOW AUGUST 19 TASS - VICE-PRESIDENT GENNADY YANAYEV HAS
TAKEN OVER THE DUTIES OF USSR PRESIDENT FROM AUGUST 19, 1991 IN
KEEPING WITH ARTICLE 127, CLAUSE 7 OF THE SOVIET CONSTITUTION
DUE TO MIKHAIL GORBACHEV'S INABILITY TO PERFORM HIS DUTIES FOR
HEALTH REASONS, SAYS A DECREE BY VICE-PRESIDENT YANAYEV
CIRCULATED HERE TODAY.
ITEM ENDS 190620 AOU 91



▲
「塔斯社」首先發出戈巴契夫
因病不能視事而由雅納耶夫
代行總統職務的通訊。

▼
19日上午舉行的「國家緊急
狀態委員會」記者會：

一九九一年

八月十九日(星期二)

《清晨 6 時 10 分》

「塔斯社」宣布戈巴契夫因病不能視事，由副總統雅納耶夫代行總統職務；稍後雅納耶夫成立八人「國家緊急狀態委員會」代行一切政務，並宣布國內部分地區進入緊急狀態六個月。

全球屏息的72小時



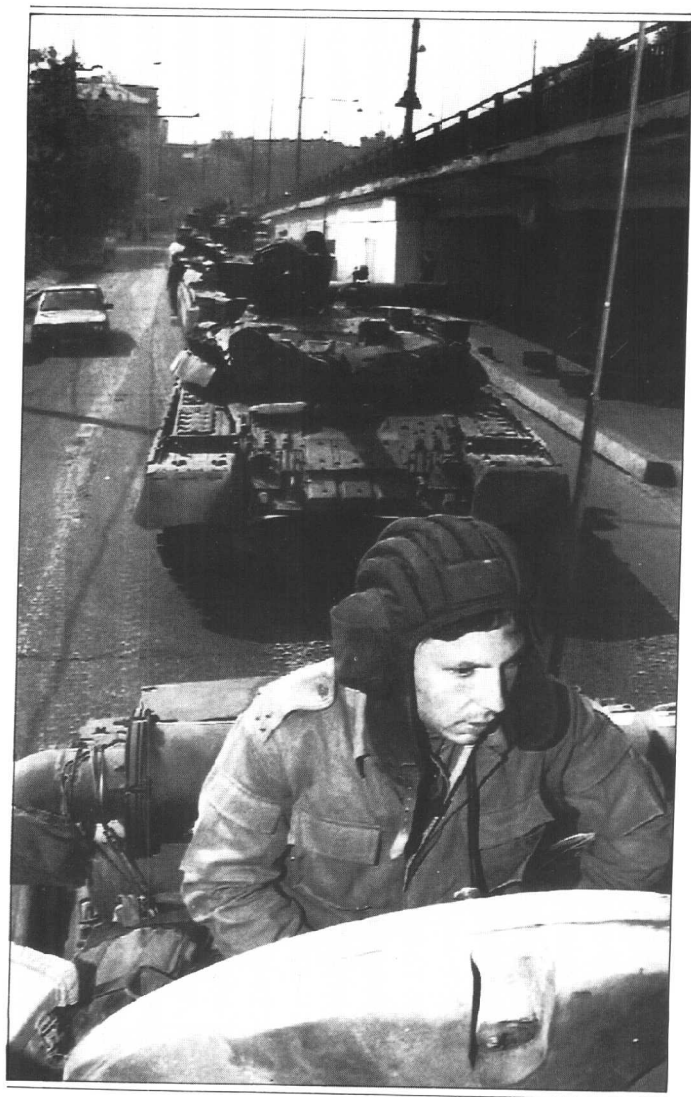
策動政變的八人小組中的七人：1 國防部長雅佐夫 2 副總統雅納耶夫 3 蘇聯農民工會主席史特羅杜澤夫 4 國防委員會第一副主席巴克拉諾夫 5 總理巴洛夫夫 6 國安會 (KGB) 主席庫雷希科夫 7 內政部長卜格。另一名為國營企業與交通協會主席提茲亞可夫。



▲
坦克車在克里姆林宮外部署。

▼
葉爾辛站在俄羅斯國會大廈陽台上向聚集的反政變群眾揮手示意。

全球屏息的72小時



坦克車隊伍開入莫斯科市區

《中午12時50分》

葉爾辛爬上一輛停在俄羅斯國會大廈外的坦克車，宣布政變爲非法行動，並呼籲全面罷工、全國民衆團結反抗。12輛坦克駛向俄羅斯國會。



▲ 葉爾辛站在坦克車上發表反政變聲明。

▼ 一位憤怒的婦人向封鎖中央電信大樓的軍人表示抗議。

全球屏息的72小時



▲ 一位示威者爬上一輛停在國會大廈外的坦克車試圖將一位裝甲兵拖出來。

▼ 群眾包圍駛向紅場途中的坦克車阻止其前進。

《下午2時30分》

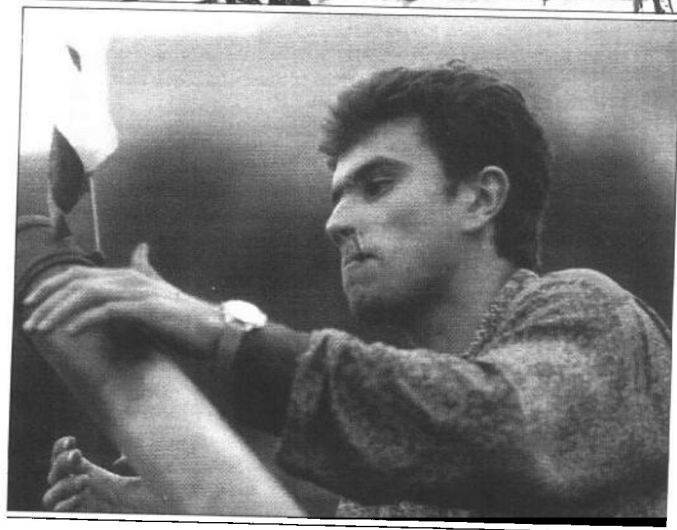
美國宣布暫停經援蘇聯；國
際上非難政變的聲音越來越
多。莫斯科市民在國會大廈
外架設路障阻止坦克接近。
煤礦工人準備進行罷工。



▲
支持葉爾辛的民衆在國會大
廈外合力推滾一大型鐵管做
爲路障。

▼
一位民衆投身坦克車輪下
以肉身阻擋坦克車前進。

全球屏息的72小時



▲ 群眾在卡里寧橋附近的卡里寧大道上架設路障以保衛俄羅斯國會。遠方是烏克蘭飯店。

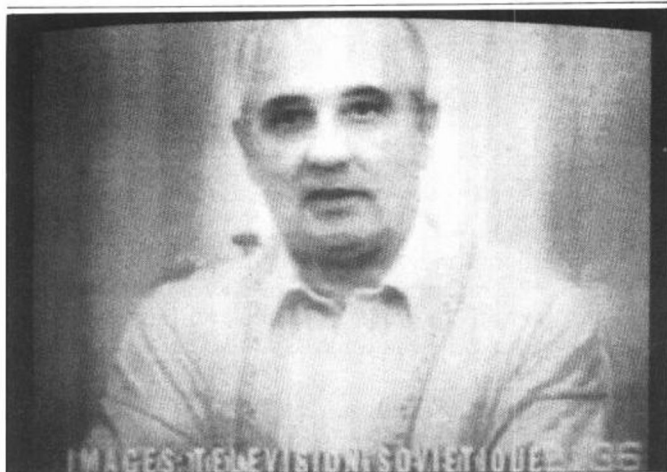
▼ 一位示威者將一面小型俄羅斯共和國國旗豎在坦克車的砲管上。

一九九一年

八月二十日(星期二)

《凌晨3時》

戈巴契夫由親人協助，以攝影機錄下一段總統聲明的錄影帶，然後切割成數段伺機撲出公之於世。



▲ 戈巴契夫在軟禁與監視中偷偷拍下的錄影帶畫面

▼ 克里姆林宮外紅場上一位在疲憊中值勤的裝甲兵。

《清晨 4 時 45 分》

紅軍陸續開進莫斯科及波羅的海三小國首府，佔領電台和政府大廈。



全球屏息的72小時

▲紅軍布防在馬內茲廣場及克里姆林宮外圍。

▼民衆和效忠於葉爾辛的傘兵部隊交談。傘兵坐在運兵車上執行保衛俄羅斯國會的任務。

《下午》

傳出政變首謀者有的辭職、有的稱病的消息。抗議群眾在莫斯科、列寧格勒等城市大量聚集。



▲ 成千莫斯科市民齊聚市議會前呼籲八人小組准許戈巴契夫在電視上向蘇聯人民發表談話。

▼ 約十萬名列寧格勒市民群集在市中心皇宮廣場上舉行支持戈巴契夫的集會。

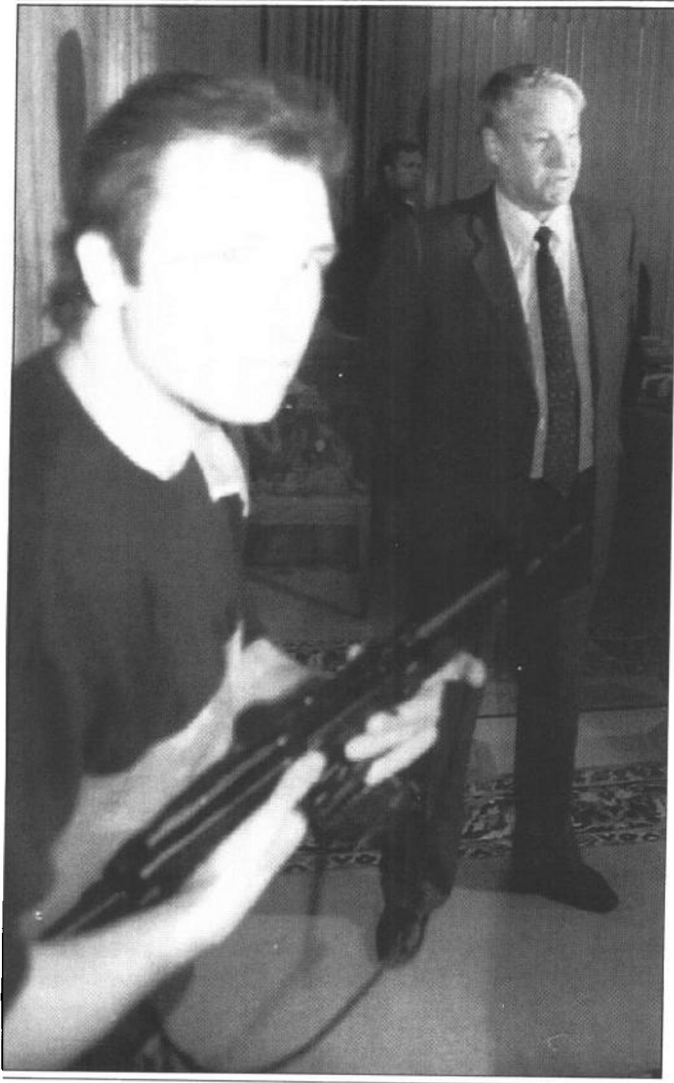
全球屏息的72小時



五萬餘名無視八人小組緊急狀態命令的莫斯科市民舉著代表俄羅斯共和國顏色的巨大旗幟在國會大廈前聚集以行動表示支持葉爾辛。

《晚上9時20分》

「國家緊急狀態委員會」宣布
莫斯科自11點至凌晨5點實
施宵禁。

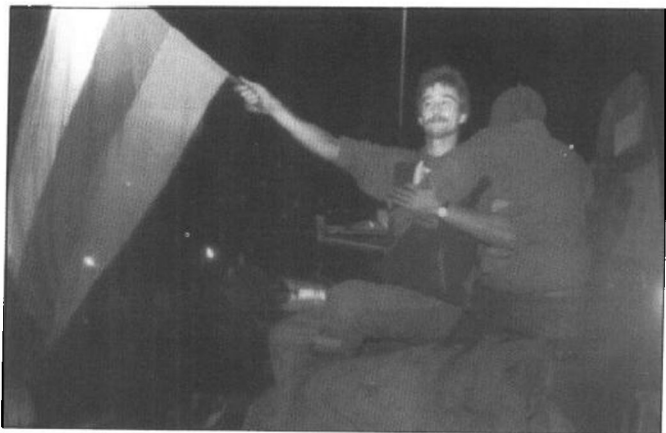


在俄羅斯國會大廈內由武裝人員護衛的共和國總統葉爾辛。

《晚上11時》

示威群眾在國會大廈抵制宵禁。

全球屏息的72小時



▲ 一位駕駛坦克投入反政變陣營的裝甲兵擁抱一位揮舞俄羅斯國旗的支持者。

▼ 一對年老的莫斯科夫婦注意收聽政變消息的廣播。